



**Программа Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде**



Distr.: General  
30 May 2007

Russian  
Original: English

**Девятнадцатое Совещание Сторон Монреальского  
протокола по веществам, разрушающим  
озоновый слой**

Монреаль, 17-21 сентября 2007 года

Пункт 3 предварительной повестки дня подготовительного этапа Совещания\*

**Финансовые доклады целевых фондов Венской конвенции об охране  
озонового слоя и Монреальского протокола по веществам,  
разрушающим озоновый слой, и бюджеты Монреальского протокола**

**Пересмотренный утвержденный бюджет на 2007 год и  
предлагаемые бюджеты на 2008 и 2009 годы Целевого  
фонда Монреальского протокола по веществам,  
разрушающим озоновый слой**

**Записка секретариата**

1. В приложении к настоящему документу секретариат распространяет пересмотренный утвержденный бюджет на 2007 год и предлагаемые бюджеты на 2008 и 2009 годы Целевого фонда Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой.
2. Бюджет на 2007 год, утвержденный восемнадцатым Совещанием Сторон, вновь предлагается с рядом изменений, в основном отражающих корректировки заработной платы сотрудников в категориях специалистов и общего обслуживания. Предлагаемый пересмотр не обуславливает необходимости в каких-либо дополнительных взносах Сторон. Бюджеты, предлагаемые на 2008 и 2009 годы, предусматривают поддержание нынешнего уровня взносов Сторон.
3. В пояснительных примечаниях, приводимых после бюджета, указано, на какой основе производился расчет предлагаемых бюджетов.
4. В настоящем документе все ссылки на доллары (\$) означают доллары Соединенных Штатов Америки.

\* UNEP/OzL.Pro.19/1.

## Приложение

### Целевой фонд Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой

#### Пересмотренный утвержденный бюджет на 2007 год и предлагаемые бюджеты на 2008 и 2009 годы

		р/м	2007 год (US\$)	р/м	2008 год (US\$)	р/м	2009 год (US\$)
<b>10</b>	<b>КОМПОНЕНТ "СОТРУДНИКИ ПО ПРОЕКТАМ"</b>						
1100	Сотрудники по проектам						
1101	Исполнительный секретарь (Д-2) (совместно с Венской конвенцией), (ВК)	6	135 500	6	139 565	6	143 752
1102	Заместитель Исполнительного секретаря (Д-1)	12	241 000	12	248 230	12	255 677
1103	Старший сотрудник по правовым вопросам (С-5)	12	165 000	12	169 950	12	175 049
1104	Старший сотрудник по научным вопросам (С-5) (совместно с ВК)	6	87 500	6	90 125	6	92 829
1105	Сотрудник по административным вопросам (С-5)* (оплачивается ЮНЕП)		0		0		0
1106	Администратор баз данных (Информационная система и технология - С-3)	12	122 000	12	125 660	12	127 294
1107	Сотрудник по программе (Связь и информация - С-3) (оплачивается ВК)	12	0	12	0	12	0
1108	Сотрудник по программе (Мониторинг и соблюдение - С-3)	12	120 000	12	123 600	12	127 308
1199	Итого		871 000		897 130		921 908
1200	Консультанты						
1201	Оказание помощи в представлении данных, анализе и содействии осуществлению Протокола		30 000		40 000		40 000
1299	Итого		30 000		40 000		40 000
1300	Административная поддержка						
1301	Помощник по административным вопросам (КОО-7) (совместно с ВК)	6	18 000	6	18 900	6	19 845
1302	Личный помощник (КОО-6)	12	28 500	12	29 925	12	31 421
1303	Помощник по программе (КОО-6) (оплачивается ВК)	12	0	12	0	12	0
1304	Помощник по вопросам информации (КОО-6) (совместно с ВК)	6	14 500	6	15 225	6	15 986
1305	Помощник по программе (КОО-6) (совместно с ВК)	6	13 000	6	13 650	6	14 333
1306	Технический сотрудник по документации (КОО-4)	12	19 000	12	19 950	12	20 948
1307	Помощник по обработке данных (КОО-6)	12	31 000	12	32 550	12	34 178
1308	Помощник по программе - Фонд (КОО-6) (оплачивается ЮНЕП)	12	0	12	0	12	0
1309	Помощник по вопросам материально-технического снабжения (КОО-3) (оплачивается ЮНЕП)	12	0	12	0	12	0

		р/м	2007 год (US\$)	р/м	2008 год (US\$)	р/м	2009 год (US\$)
1310	Старший секретарь со знанием двух языков (КОО-6) (оплачивается ВК)	12	0	12	0	12	0
1320	Временная помощь		18 000		18 900		18 900
1321	Совещания Рабочей группы открытого состава <sup>1</sup>		556 432		450 000		450 000
1322	Подготовительные совещания и совещания Сторон (совместно с ВК каждые три года; относится к двадцатому Совещанию Сторон Монреальского протокола и восьмому совещанию Конференции Сторон Венской конвенции в 2008 году)		500 000		350 000		500 000
1323	Совещания групп по оценке		100 000		100 000		100 000
1324	Совещание Бюро		20 000		20 000		20 000
1325	Совещания Комитета по выполнению		90 000		90 000		90 000
1326	Неофициальные консультативные совещания в рамках Монреальского протокола		5 000		5 000		5 000
1399	Итого		1 413 432		1 164 100		1 320 610
1600	Служебные поездки						
1601	Служебные поездки персонала		210 000		210 000		210 000
1602	Служебные поездки сотрудников Службы конференционного обслуживания		15 000		15 000		15 000
1699	Итого		225 000		225 000		225 000
<b>1999</b>	<b>ВСЕГО ПО КОМПОНЕНТУ</b>		<b>2 539 432</b>		<b>2 326 230</b>		<b>2 507 518</b>
<b>30</b>	<b>КОМПОНЕНТ "СОВЕЩАНИЯ/УЧАСТИЕ"</b>						
3300	Поддержка участия						
3301	Совещания групп по оценке		500 000		500 000		500 000
3302	Подготовительные совещания и совещания Сторон		350 000		400 000		350 000
3303	Совещания Рабочей группы открытого состава		344 000		300 000		300 000
3304	Совещание Бюро		20 000		20 000		20 000
3305	Совещания Комитета по выполнению		125 000		125 000		125 000
3306	Консультации в рамках неофициального совещания		20 000		10 000		10 000
3399	Итого		1 359 000		1 355 000		1 305 000
<b>3999</b>	<b>ВСЕГО ПО КОМПОНЕНТУ</b>		<b>1 359 000</b>		<b>1 355 000</b>		<b>1 305 000</b>
<b>40</b>	<b>КОМПОНЕНТ "ОБОРУДОВАНИЕ И ПОМЕЩЕНИЯ"</b>						
4100	Расходное оборудование (предметы стоимостью менее 1500 долл. США)						
4101	Разное расходное оборудование (совместно с ВК)		17 000		17 000		22 000
4199	Итого		17 000		17 000		22 000
4200	Оборудование длительного пользования						
4201	Персональные компьютеры и принадлежности		5 000		5 000		10 000
4202	Портативные компьютеры		2 273		0		5 000

	р/м	2007 год (US\$)	р/м	2008 год (US\$)	р/м	2009 год (US\$)
4203 Другое офисное оборудование (сервер, машина для факсимильной связи, сканирующее устройство, мебель и т.д.)		8 000		5 000		10 000
4204 Фотокопировальные аппараты		10 000		10 000		10 000
4299 Итого		25 273		20 000		35 000
4300 Помещения						
4301 Аренда служебных помещений (совместно с ВК)		28 000		28 000		33 000
4399 Итого		28 000		28 000		33 000
<b>4999 ВСЕГО ПО КОМПОНЕНТУ</b>		<b>70 273</b>		<b>65 000</b>		<b>90 000</b>
<b>50 КОМПОНЕНТ "ПРОЧИЕ РАСХОДЫ"</b>						
5100 Эксплуатация и техническое обслуживание оборудования						
5101 Техническое обслуживание оборудования и прочее (совместно с ВК)		20 000		20 000		25 000
5199 Итого		20 000		20 000		25 000
5200 Расходы на отчетность						
5201 Отчетность <sup>2</sup>		50 000		50 000		55 000
5202 Отчетность (группы по оценке)		15 000		15 000		15 000
5203 Отчетность (повышение информированности о положениях Протокола)		5 000		5 000		5 000
5299 Итого		70 000		70 000		75 000
5300 Разные расходы						
5301 Связь		35 000		40 000		46 000
5302 Транспортные расходы		70 000		60 000		60 000
5303 Подготовка кадров		6 500		6 500		10 500
5304 Прочие расходы (Международный день охраны озонового слоя и 20-я годовщина принятия Монреальского протокола) <sup>2</sup>		10 000		10 000		10 000
5399 Итого		121 500		116 500		126 500
5400 Представительские расходы						
5401 Представительские расходы <sup>2</sup>		15 000		15 000		20 000
5499 Итого		15 000		15 000		20 000
<b>5999 ВСЕГО ПО КОМПОНЕНТУ</b>		<b>226 500</b>		<b>221 500</b>		<b>246 500</b>
<b>99 ВСЕГО, ПРЯМЫЕ ПРОЕКТНЫЕ РАСХОДЫ</b>		<b>4 195 205</b>		<b>3 967 730</b>		<b>4 149 018</b>
<i>Расходы по поддержанию программы (13 процентов)</i>		<i>545 376</i>		<i>515 804</i>		<i>539 371</i>
<b>ВСЕГО (включая расходы по поддержанию программы)</b>		<b>4 740 581</b>		<b>4 483 534</b>		<b>4 688 389</b>
<b>Оперативный резерв наличности, за исключением расходов по поддержанию программы<sup>3</sup></b>		<b>0</b>		<b>108 994</b>		<b>174 000</b>
<b>ВСЕГО, БЮДЖЕТ</b>		<b>4 740 581</b>		<b>4 592 528</b>		<b>4 862 389</b>
<b>Перенос средств из остатка на счетах Целевого фонда</b>		<b>0</b>		<b>0</b>		<b>0</b>
<b>Перенос средств из неизрасходованного остатка, образовавшегося у секретариата в 2001 году</b>		<b>0</b>		<b>0</b>		<b>0</b>
<b>Перенос средств из поступлений по процентам, аккумулируемым Целевым фондом</b>		<b>0</b>		<b>0</b>		<b>0</b>

	р/м	2007 год (US\$)	р/м	2008 год (US\$)	р/м	2009 год (US\$)
<b>Дополнительный перенос средств из остатка на счетах Целевого фонда и его поступлений по процентам<sup>1</sup></b>		<b>0</b>		<b>0</b>		<b>0</b>
<b>Итого, объем перенесенных средств<sup>4</sup></b>		<b>463 648</b>		<b>315 595</b>		<b>585 456</b>
<b>Взносы Сторон</b>		<b>4 276 933</b>		<b>4 276 933</b>		<b>4 276 933</b>

<sup>1</sup> В данную статью добавлены расходы на двухдневный семинар-практикум, посвященный будущим проблемам Монреальского протокола, который состоится вслед за двадцать седьмым совещанием Рабочей группы открытого состава.

<sup>2</sup> При том понимании, что для того, чтобы помочь в праздновании 20-й годовщины Монреальского протокола, только в 2007 году расходы по статьям 5200, 5304, 5401 и 3300 могут быть увеличены за счет неизрасходованных средств из любой другой бюджетной статьи и за счет любых средств на участие, которые накоплены или могут быть накоплены вследствие отмены поездок участниками.

<sup>3</sup> В пункте 5 решения XVIII/5 предусматривается, что оперативный резерв наличности на 2007 год будет составлять 8,3 процента от утвержденного бюджета, а в 2008 году будет увеличен на 3 процента, после чего Стороны будут стремиться достичь 15-процентного уровня оперативного резерва наличности и поддерживать его на этом уровне.

<sup>4</sup> Объем перенесенных средств в 2007 году скорректирован, с тем чтобы поддержать согласованный уровень взносов Сторон. Секретариатом предлагаются уровни перенесения средств в 2008 и 2009 годах в целях поддержания объема взносов на измененном уровне до 2009 года включительно.

## Пояснительные примечания к пересмотренному утвержденному бюджету на 2007 год и предлагаемым бюджетам на 2008 и 2009 годы для Целевого фонда Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой

Статья бюджета	Комментарий
Компонент "Сотрудники" 1101-1108	Для бюджетных предложений на 2008 и 2009 годы использовались ориентировочные ставки расходов на оклады работающих в Найроби сотрудников категории специалистов для 2008-2009 годов. Нереализованные обязательства, как правило, возвращаются в Целевой фонд Монреальского протокола.
1105*	В эти статьи бюджета внесена корректировка, отражающая изменения в заработной плате и пособиях сотрудников категории специалистов и более высоких категорий.  Расходы на должность сотрудника по административным вопросам по-прежнему будут покрываться за счет 13-процентных отчислений на поддержание программы на основе фактических расходов. Секретариат просит Стороны утвердить переклассификацию этой должности до уровня С-5, с тем чтобы отразить возросшую ответственность и объемы работы, поскольку эта должность была рекомендована для повышения в 1998 году.
Консультанты - 1201	По-прежнему будет требоваться содействие в представлении данных, обновлении публикаций и переводе основных элементов веб-сайта секретариата по озону, а также в разработке полностью взаимосвязанной цифровой системы в секретариате. Средства по этой статье могут быть перенесены в статью 1100 для создания или поддержки на краткосрочный период должностей категории специалистов, если это будет необходимо.
Административная поддержка/сотрудники 1301-1307	При подготовке бюджетных предложений на 2008 и 2009 годы использовались стандартные ставки расходов на оклады сотрудников категории общего обслуживания, работающих в Найроби. В эти статьи бюджета в 2007 году внесена корректировка, отражающая повышение заработной платы, которая вступила в силу в ноябре 2006 года.
1308 и 1309	Расходы на должности помощника по программе (Фонд) и помощника по вопросам материально-технического снабжения будут по-прежнему покрываться за счет 13-процентных отчислений на поддержание программы.
1310	Должность владеющего двумя языками секретаря финансируется за счет средств Целевого фонда Венской конвенции.
1320	Секретариат по-прежнему нуждается в выделении ассигнований на временный вспомогательный персонал, в частности для подготовки документов для совещаний, регулярной доработки и обслуживания его веб-сайта, ведения архива и принятия мер для обеспечения участия на совещаниях.
Административная поддержка/ конференционное обслуживание 1321-1326	Необходимые средства могут быть перенесены из бюджетных статей, предназначенных для конференционного обслуживания (1321-1326), если потребуется обеспечить оказание соответствующих услуг либо частными консультантами, либо на основе заключения контрактов с частными компаниями.  Текущие расходы на конференционное обслуживание рассчитаны на основе следующих предпосылок и предположений:  1321: эти бюджетные средства предлагаются для проведения по одному совещанию Рабочей группы открытого состава в 2008 и 2009 годах в Найроби или в другой точке Организации

## Статья бюджета

## Комментарий

Объединенных Наций на шести официальных языках Организации Объединенных Наций.

1322: бюджетные расходы на 2008 год меньше, чем на 2007 год, поскольку расходы на проведение двадцатого Совещания Сторон Монреальского протокола в 2008 году объединены с расходами на организацию восьмого совещания Конференции Сторон Венской конвенции.

Предполагается, что Совещание Сторон и его подготовительное совещание будут проходить в Найроби в 2008 и 2009 годах на шести официальных языках Организации Объединенных Наций. В тех случаях, когда совещания проводятся не в Найроби, обусловленные этим дополнительные издержки покрываются правительством страны, принимающей совещания.

1323: в 2008 и 2009 годах бюджетные ассигнования будут использоваться для покрытия расходов на проведение ежегодных совещаний групп по оценке и комитетов по техническим вариантам замены в рамках Группы по техническому обзору и экономической оценке, а также расходов на связь и прочих расходов, связанных с работой членов этих групп из развивающихся стран и стран с переходной экономикой.

1324: в 2008 и 2009 годах намечено провести по одному совещанию Бюро с обеспечением устного перевода и перевода документов на соответствующие языки исходя из членского состава Бюро.

1325: как в 2008 году, так и в 2009 году планируется провести не менее двух трехдневных совещаний Комитета по выполнению с обеспечением, по мере необходимости, устного перевода и перевода документов, которые должны проводиться в эти годы в связи с совещаниями Рабочей группы открытого состава и совещаниями Сторон.

1326: в 2008 и 2009 годах предусмотрено провести не менее одного неофициального консультативного совещания в год, которые предположительно состоятся в Найроби, для облегчения работы Сторон, а также для оказания содействия ратификации и соблюдению Монреальского протокола и поправок к нему.

Служебные поездки персонала - 1601-1602

Расходы на служебные поездки персонала в 2008 и 2009 годах сохранены на уровне 2007 года.

Компонент "Совещания/ участие" - 3300

#### **Участие представителей развивающихся стран**

Участие представителей Сторон, действующих в рамках статьи 5, в различных совещаниях в рамках Протокола оценивается из расчета 5000 долл. США на одного представителя с учетом покрытия путевых расходов не более чем одного человека от каждой страны с использованием наиболее целесообразного и выгодного тарифа билетов экономического класса и выплат суточных по ставкам Организации Объединенных Наций.

3301

Бюджетные ассигнования, запрашиваемые на 2008 и 2009 годы для членов и экспертов групп по оценке и комитетов по техническим вариантам замены, участвующих в совещаниях групп по оценке, сохранены на уровне 2007 года.

Статья бюджета	Комментарий
3302	В 2008 году все расходы на участие, исходя из участия примерно 80 представителей в работе объединенных восьмого совещания Конференции Сторон Венской конвенции и двадцатого Совещания Сторон Монреальского протокола, полностью покрываются за счет средств Целевого фонда Монреальского протокола. В 2009 году объем бюджетных ассигнований вернется на уровни 2007 года.
3303	Расходы на участие рассчитаны исходя из участия примерно 60 представителей в работе совещаний Рабочей группы открытого состава как в 2008, так и 2009 годах.
3304	Расходы на участие рассчитаны исходя из проведения одного совещания Бюро в год, в каждом из которых будут участвовать четыре члена Бюро - представителя развивающихся стран или стран с переходной экономикой.
3305	Расходы на участие в двух совещаниях Комитета по выполнению в год рассчитаны исходя из участия в каждом совещании восьми членов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой и по одному представителю от трех или четырех стран, приглашенных Комитетом по выполнению на каждое совещание. Также предусмотрены средства на покрытие путевых расходов Председателя или заместителя Председателя Комитета по выполнению из стран, действующих в рамках статьи 5, для участия ежегодно в трех совещаниях Исполнительного комитета.
3306	Были выделены средства для финансирования участия двух представителей развивающихся стран и стран с переходной экономикой в рамках неофициальных консультаций в 2008 и 2009 годах по важным вопросам, касающимся Монреальского протокола, которые, как ожидается, будут проведены в Найроби.
Компонент "Оборудование и помещения"	
Расходное оборудование - 4101	Затраты на разное расходное оборудование в 2009 году минимально увеличиваются с учетом инфляции. В целях сохранения объема расходов на низком уровне ведется постоянный контроль за использованием ресурсов.
Оборудование длительного пользования - 4200	В 2008 и 2009 годах планируется выделить минимальный объем средств для повышения мощности сервера, а также чтобы дать секретариату возможность заменять оборудование по мере необходимости и в соответствующие сроки.
Помещения (аренда) - 4300	Ассигнования на аренду помещений в 2009 году минимально увеличены с учетом инфляции.
Компонент "Прочие расходы"	
Эксплуатация и техни- ческое обслуживание оборудования - 5101	Ассигнования на эксплуатацию и техническое обслуживание оборудования в 2009 году минимально увеличиваются для покрытия возрастающих расходов на техническое обслуживание все большей мощности сервера и дополнительных потребностей персонала в вычислительной технике.
Расходы на отчетность (включая редактирова- ние, перевод, размно- жение, публикацию и типографские услуги) 5201-5203	Общие расходы на отчетность для секретариата предусмотрены в данных статьях. Статья 5202 зарезервирована для отчетности групп по оценке.



Статья бюджета	Комментарий
Разные расходы - связь - 5301	Тщательный контроль за средствами связи и использование электронной почты вместо факсимильных сообщений позволяют секретариату поддерживать бюджетные ассигнования по этой статье на относительно низком уровне.
Транспортировка и почта - 5302	В пересмотренном бюджете на 2007 год была учтена дополнительная рассылка документации, связанной с празднованием двадцатой годовщины.
Подготовка кадров - 5303	Объем ассигнований на подготовку кадров будет поддерживаться на прежнем уровне для обеспечения возрастающих потребностей в подготовке кадров и с учетом программ подготовки кадров, внедряемых Организацией Объединенных Наций в результате осуществления в настоящее время программы реформ в области людских ресурсов.
Прочие расходы (Международный день охраны озонового слоя и 20-я годовщина принятия Монреальского протокола) - 5304	<p>В 2007 году запрошенная сумма потребовалась для проведения мероприятий по празднованию 20-й годовщины принятия Монреальского протокола и Международного года охраны озонового слоя, провозглашенных Сторонами в решении XVI/45.</p> <p>В 2008 и 2009 годах секретариат по озону будет продолжать оказывать помощь некоторым странам в подготовке к празднованию Международного дня охраны озонового слоя.</p>
Представительские расходы - 5401	<p>При проведении мероприятий, связанных с представительскими расходами, будут использоваться обычные процедуры закупок, установленные Организацией Объединенных Наций.</p> <p>В 2008 году расходы на проведение официального представительского приема покрываются Монреальским протоколом совместно с Венской конвенцией ввиду проведения объединенных двадцатого Совещания Сторон и восьмого совещания Конференции Сторон. На 2009 год запрашивается дополнительная сумма в размере 5000 долл. США, поскольку расходы на этот год не будут покрываться совместно с Венской конвенцией.</p>